



Brugsanvisning

for

Omme Lift Type

2100 EZ / EBZ

OMME LIFT A/S

Lægårdsvej 4, DK-7260 Sønder Omme
Tel. +45 75341300 Fax +45 75341592
www.ommelift.dk

Forord

Det glæder os, at De har valgt en OMME lift, og vi er overbeviste om, at De vil blive tilfreds med den.

Vi har lavet denne brugsanvisning, for at De kan få det fulde udbytte af alle liftens funktioner, og for at De kan anvende disse med størst mulig sikkerhed for både Dem selv og andre. Brugsanvisningen skal derfor læses grundigt igennem, før De starter liften.

Liften er konstrueret efter anerkendte normer.

Ifølge Arbejdstilsynet skal liften underkastes et hovedeftersyn med belastningsprøver mindst én gang årligt.

Løfteredskabet skal anmeldes til den lokale arbejdstilsynskreds inden ibrugtagning efter:

1. Ejerskifte
2. Væsentlig ombygning eller reparation.

Se endvidere Arbejdstilsynets bekendtgørelser nr. 561 og 1109.

Ændringer og ombygninger, der ikke er foretaget af OMME, ligesom ikke-fagmæssige justeringer af ventiler fratager os ethvert ansvar for eventuelle følgeskader. Gør Dem endvidere bekendt med Arbejdsmiljøloven, specielt §15, §30 og §32.

Hvis De har spørgsmål angående Deres OMME lift, er De altid velkommen til at kontakte os.

OMME LIFT A/S

Indholdsfortegnelse

INDLEDNING

Forord	- 1 -
Indholdsfortegnelse	- 2 -
Definition af lift	- 3 -
Sikkerhedsforskrifter	- 4 -
Beskrivelse og anvendelsesområde	- 5 -

IGANGSÆTNING AF OMME LIFT

1. Betjeningsvejledning	- 7 -
2. Nødsænk	- 10 -
3. Manuel betjening af støtteben	- 13 -

HÅNDTERING OG ADFÆRD UNDER DRIFT

1. Krav til de personer, der betjener liften	- 14 -
2. Tilladelig bæreevne/sidekraft	- 14 -
3. Skift af opstillingssted/arbejdssted	- 14 -
4. Arbejde i nærheden af uisolerede ledninger	- 14 -
5. Faldsikring	- 15 -
6. Fejl	- 15 -
7. Yderligere forholdsregler	- 16 -
8. Efter endt brug	- 16 -
9. Lifte med selvtræk (ekstraudstyr)	- 17 -

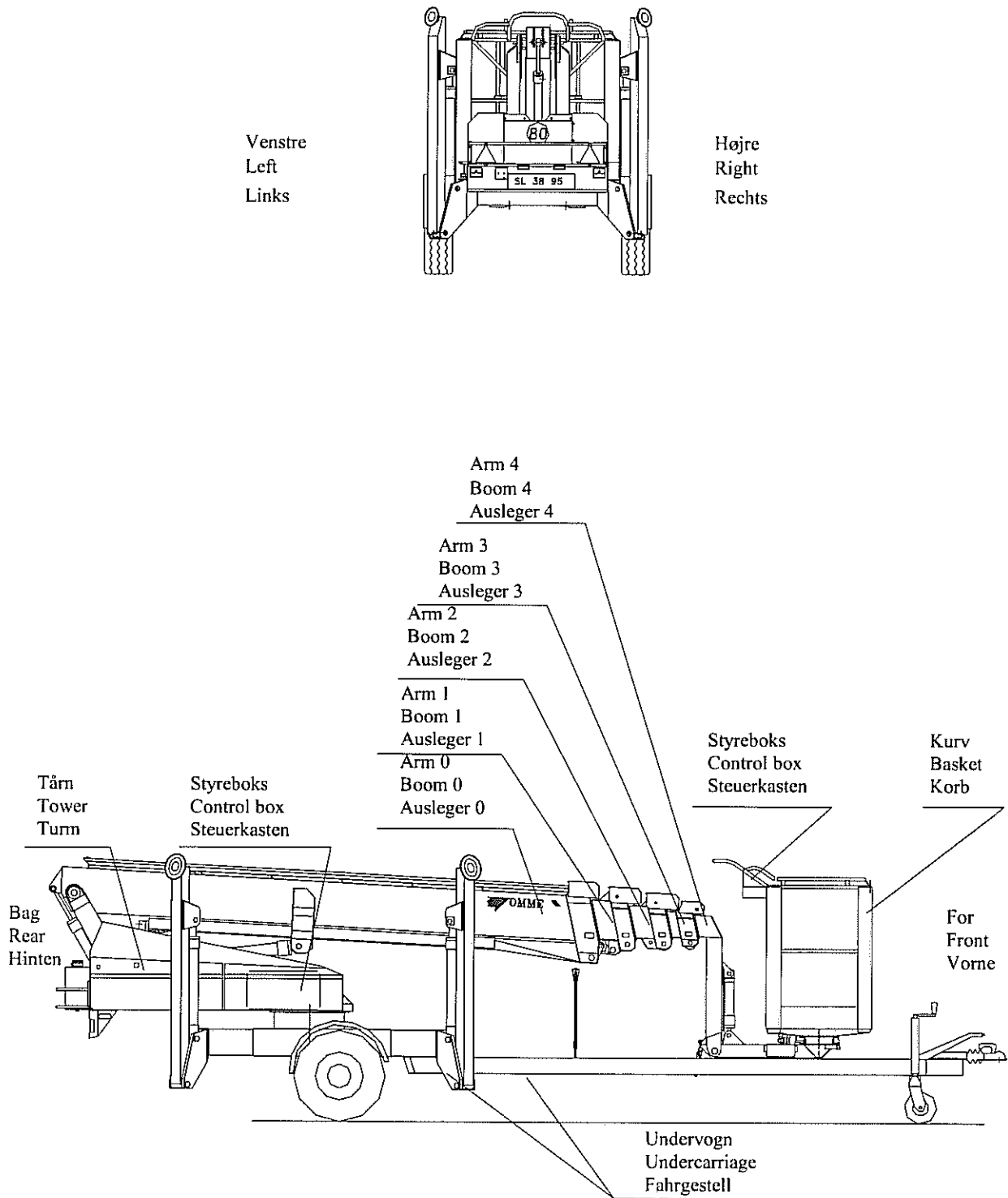
VEDLIGEHOLDELSE

1. Generelt	- 18 -
2. Pleje og afprøvning	- 18 -
3. Smøresteder	- 30 -
4. Batteriets vedligehold	- 31 -

FEJLFINDING

1. Generelt	- 34 -
2. Støttebenene vil ikke ned	- 34 -
3. Bjælken vil ikke op	- 34 -
4. Bjælken vil ikke ned	- 34 -
5. Bjælken kan ikke teleskopere ud	- 35 -
6. Bjælken kan ikke teleskopere ind	- 35 -
7. Liften kan ikke dreje mod højre eller venstre	- 35 -
8. For kort driftstid på batteriet	- 35 -
9. Ladeapparatet giver ikke udslag	- 35 -
10. Lamper for opstillingskontrol virker ikke hensigtsmæssigt	- 36 -

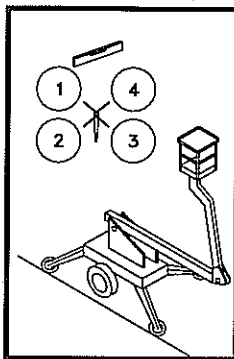
Definition af lift



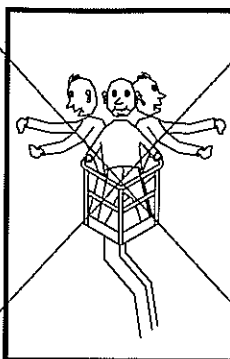
Sikkerhedsforskrifter

BRUG DIN FORNUFT, NÅR DU BETJENER LIFTEN!

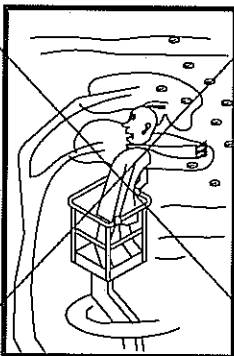
Stil altid liften korrekt op og på fast grund. Kontroller vaterpas.



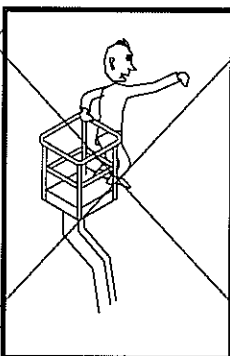
Benyt aldrig liften med overlast i kurven.



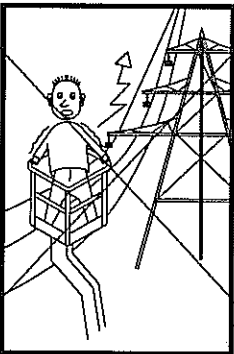
Benyt aldrig liften ved høj vindstyrke.



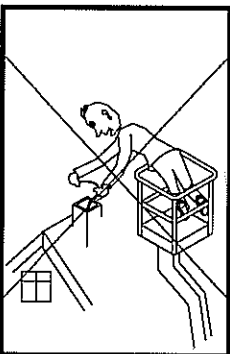
Forlad aldrig kurven, inden liften er i transportstilling.



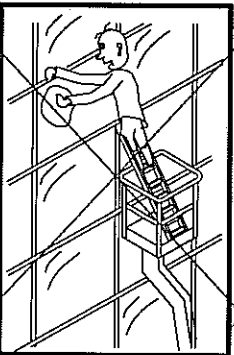
Overhold altid sikkerhedsbestemmelser ved el-arbejde.



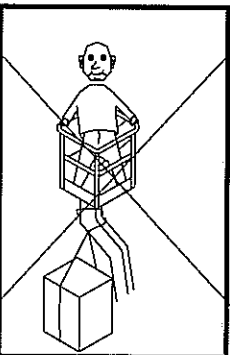
Læn Dem aldrig ud over kurvekant.



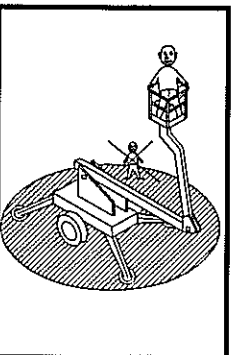
Benyt aldrig stige fra kurven.



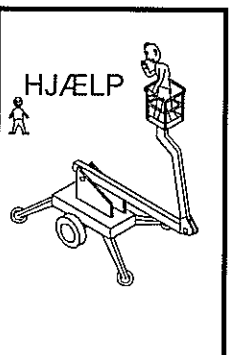
Brug aldrig liften som kran.



Ophold inden for liftens arbejdsradius kan være forbundet med klemningsfare.



Benyt aldrig liften alene. Sørg altid for at have en kollega i nærheden i tilfælde af driftsstop. (NØDSÆNK)



Beskrivelse og anvendelsesområde

OMME liften kan anvendes både i bygninger og i det fri.

OMME liften er en teleskoplift med hydraulisk teleskopering og drejekrans, som gør det muligt at anbringe arbejdskurven i den ønskede arbejdsposition.

Liftens drift sker ved hjælp af en 24 V jævnstrømsmotor på model 2100 EBZ eller en 380 V (230 V / 16 A) vekselstrømsmotor på model 2100 EZ. På batteriudgaven leveres spændingen af batterier, som kan genoplades ved hjælp af det indbyggede ladeapparat.

Model 2100 EZ (380 V / 230 V) tilsluttes lysnettet.

Motoren trækker en hydraulikpumpe, der pumper olie i cylindrerne, således at arbejdsplatformen hæves eller sænkes alt efter arbejdsventilernes stilling. Hydraulikcylindrerne overholder de gældende DIN-normer.

For drejebewægelse føres hydraulikolien via arbejdsventiler til en hydraulikmotor, som over et snækkegear drejer drejekransens tandkrans. Snækkegearets drev griber i drejekransens drejbare dele, således at armen bliver drejet i den ønskede position.

OMME liften er monteret på en trailer, der overholder færdselslovens bestemmelser. Traileren er forsynet med påløbsbremse.

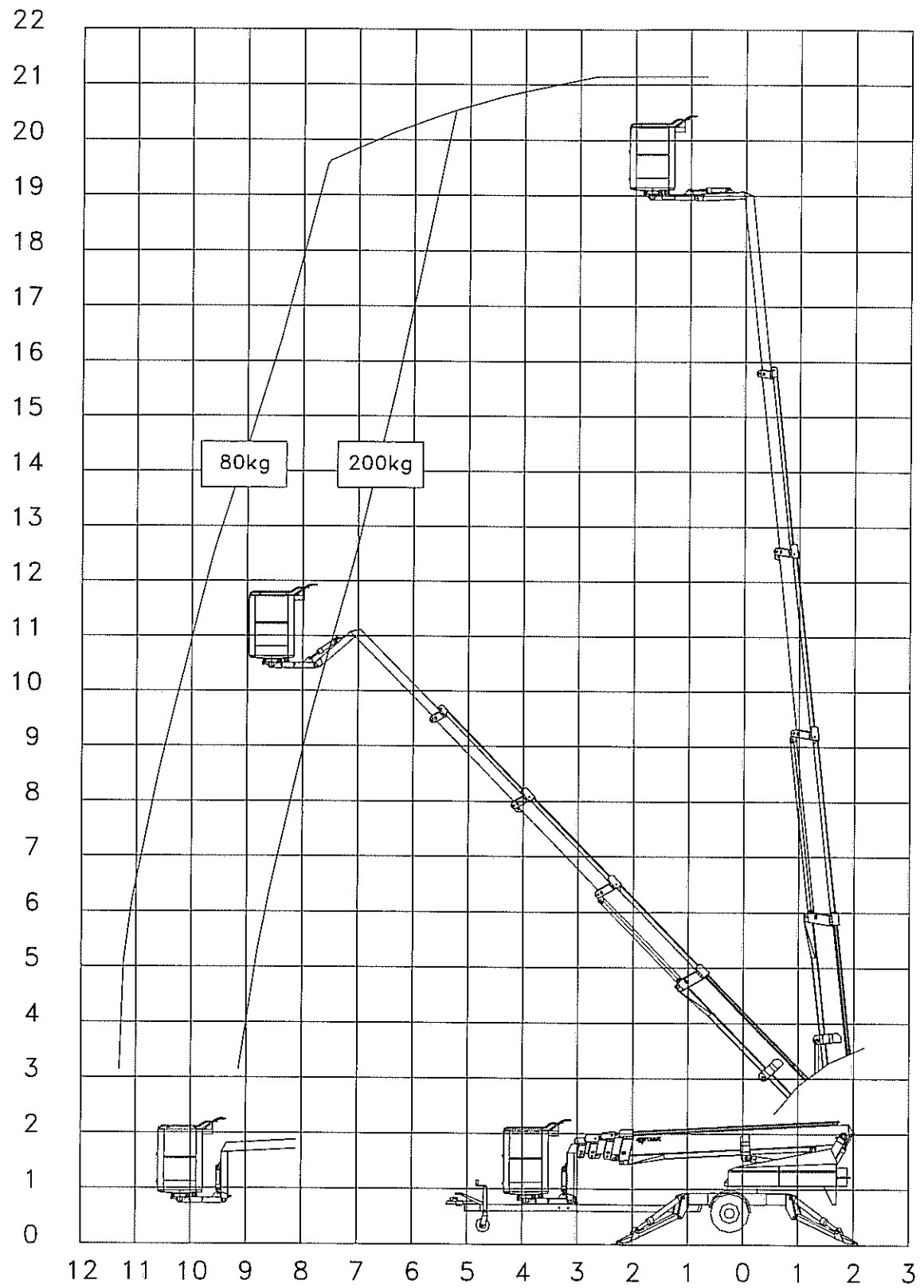
OMME liften har robuste betjeningshåndtag.

OMME liftens bevægelser kan udøves med trinløs variabel hastighed, således at det er muligt at nå den ønskede arbejdsstilling på en hurtig og akkurat måde.

Arbejdskurven er af aluminium og har en holdekant hele vejen rundt. Holdekanten er anbragt indvendigt for at undgå håndskader. Arbejdskurven giver et sikkert ståsted i alle stillinger.

Maskinens lydtryk er lavere end 75 dB (A) ved styrestederne.

Den effektive værdi af accelerationen, som kroppen udsættes for, er mindre end 0,5 m/s².



TEKNISKE DATA

Lift type	2100 EZ	2100 EBZ
	Teleskop	
Max. arbejdshøjde, m	21,15 m	
Max. arbejdsradius, m	11,20 m	
Max. kurvlast, kg	200 kg	
Drejning	± 400°	
Kurvstørrelse, m	1,25x0,8x1,1 m	
Drejbar kurv	± 41° elektrisk	
Liftdrift	230V/16A	Batteri
Batteri		24V/200Ah/5h
Ladeapparat		24V/30A
Dieselmotor	O	
Generator	O	
Transportlængde	7,35 m	
Transporthøjde	2,10 m	
Transportbredde	1,70 m	
Arbejdsbredde	4,25 m	
Totalvægt	2380 kg	2500 kg
Styring	Proportional	
Hydrauliske støtteben	+	
Hydraulisk fremdrift	+	
230 V udtag i kurv, max. 10 A	+	

+ Standard O Option

IGANGSÆTNING AF OMME LIFT

1. Betjeningsvejledning

- 1.1 Liften må kun anvendes på fast grund. Vindhastigheden må ikke overstige 12,5 m/sek.
- 1.2 I henhold til Arbejdstilsynet må liften kun betjenes af personer, der er fyldt 18 år, og som har fået den nødvendige instruktion.
- 1.3 På arbejdsstedet skal der altid være personer til stede på terræn, som i en eventuel nødsituation kan bringe den arbejdende ned.
- 1.4 Ved arbejde på offentlige færdselsarealer skal arbejdsområdet afspærres med tavler, kegler eller bomme.
- 1.5 **VIGTIGT!** Når der arbejdes med liften, SKAL brugeren altid være opmærksom på, at der ikke befinder sig personer inden for tårnets drejeområde - **klemningsfare**.
- 1.6 Frigør liftarmen med lukkebeslaget (A) under kurv ved at trykke på palen. Løft op i håndtaget og frigør øjet fra kroge.
- 1.7 Aktiver hovedafbryder (B) (kun 2100 EBZ).
- 1.8 Tilslut kabel med 230 V (kun nødvendigt for 2100 EZ) og drej nøgleomskifter (2) til "støttebensbetjening" (2a). De 4 røde lamper for støttebenskontrol (7b) vil nu lyse.
 - a. Sænk støttebenene vha. de 4 styrehåndtag (C).
 - b. Sænk altid de forreste støtteben først (forreste håndtag). Når støttebenene atter hæves, skal de bageste ben altid hæves først.
 - c. Sænk støttebenene, indtil hjulene er fri af jorden og liften er vandret. Kontroller libelle (D). Dersom opstilling er korrekt, skal de 4 lamper (7b) nu være slukket (tryk på alle 4 ben). Stil nøgleomskifter (2) i position liftdrift (2c). Den grønne lampe for liftdrift (7a) skal nu lyse. Liften er nu klar til brug.
- 1.9 Drej nøgleomskifter (2) til stilling kurvetbetjening (2d) for betjening fra styreboks i kurv. For at undgå utilsigtet aktivering af støtteben under drift, tag da altid nøglen med i kurv, når liften skal betjenes fra kurven.

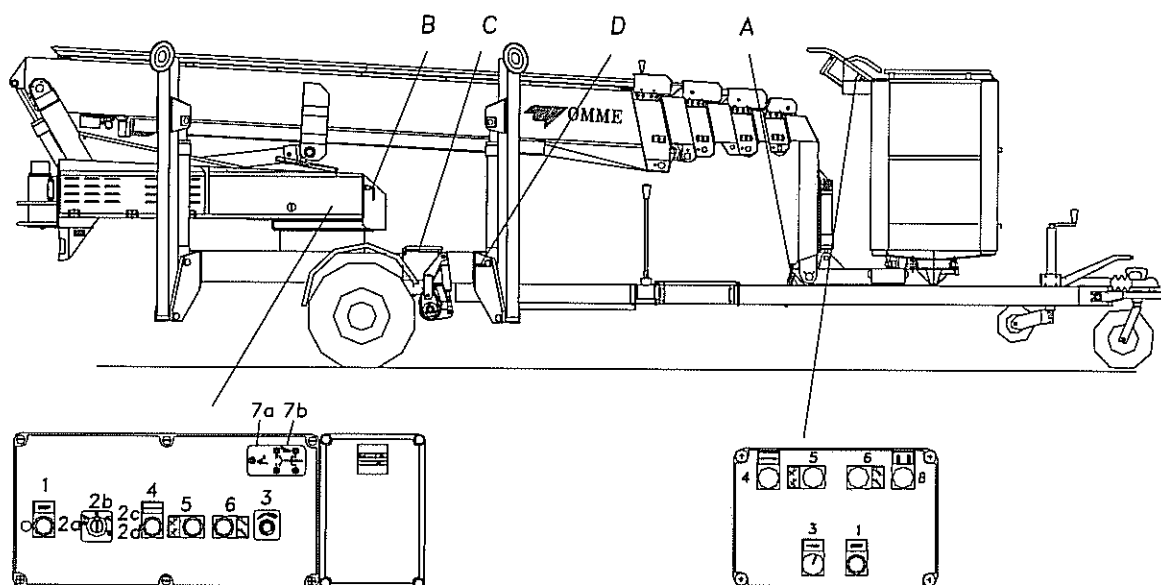
- 1.10 Husk, at pga. konstruktionselasticiteten ophører en bevægelse ikke med det samme, når det tilsvarende håndtag slippes. Undgå at støde imod ubevægelige dele, såsom vægge, master og træer. Alle bevægelser bør derfor startes og standses ved hjælp af indstillingsknappen for langsom hastighed
- 1.11 Som ekstra sikkerhed er liften forsynet med en alarmgiver, som vil give lyd fra sig, hvis opstillingen bliver ændret under arbejde fra kurv. Fortsætter denne lyd, bring da hurtigst muligt kurven i transportstilling og kontroller, om liftens opstilling er korrekt, se punkt 1.1 og punkt 1.8.c.
- 1.12 Hvis liften når sit yderste udlæg, afbrydes alle bevægelser udad og nedad automatisk. Kun bevægelser opad, indad og drejning er mulige.
- 1.13 Hvis kurven ikke er helt vandret, sørger liften selv for opretning. Dette sker dog kun, når lifthåndtagene for bom op eller ned påvirkes.
- 1.14 Hvis kurven bliver mere end 10° skæv, afbrydes alle funktioner. Opretning foretages manuelt af hjælper. Se punkt B under nødsænk.
- 1.15 Liften er forsynet med manuelt betjente nødstop (1), der afbryder liften ved aktivering.
- 1.16 Liften er forsynet med drejestop, som kun tillader 1 omdrejning til hver side. Hvis drejestopet aktiveres, må liften drejes 1 omgang tilbage.
- 1.17 Ved for lav spænding på batterierne afbrydes liftens bevægelser. For at bringe arbejdskurven til jorden kan liften gøres funktionsdygtig igen for en kort periode: Tryk på nødstop (1) og udløs denne igen. Sænk straks arbejdskurven, således at kurven kan forlades. Hvis det er muligt, bringes liften i transportstilling. Før liften tages i brug igen, skal batterierne oplades.
- 1.18 Hvis liften stopper under arbejde pga. andre funktionssvigt end nævnt i punkt 1.17, bring da kurven ned ved nødsænkning - se nødsænk.
- 1.19 Stil liften i transportstilling efter endt brug. Afbryd hovedafbryder (B) og nøgleafbryder (2) - skal stå i stilling (2b). På 2100 EZ lifte: Afbryd nøgleafbryder (2) og rul kablet sammen. Når liften forlades, skal den være sikret mod brug af uvedkommende. Tag nøgle med.
- 1.20 Når der anvendes nettilslutning til opladning eller til arbejde fra arbejdskurven, vær da opmærksom på, at ledningen ikke beskadiges under fremdrift eller drejning.

- 1.21 Lifte med fremtræk: Indkobl dette ved at dreje nøgleomskifter (2) til støttebensbetjening (2a) og vha. håndtaget til venstre på blokken med støttebenshåndtagene (C). Indkobling er nedad og udkobling opad.

VIGTIGT! Når selvtrækket frakobles, skal håndbremsen være trukket.

VIGTIGT HUSK at oplade batterierne hver nat. Hvor det er muligt, kan ladeapparatet også med fordel tilsluttes 230 V, mens liften er i drift (kun 2100 EBZ).

Under al arbejde med liften er det vigtigt, at man er opmærksom på, at sikkerhedsinstallationerne er intakte. Beskadigelser skal udbedres med det samme. Operatørens sikkerhed afhænger af liftens tilstand.



2. A - Nødsænk

2.1 Hvis liften går i stå under arbejde, og det ikke er muligt at finde fejlen, er det nødvendigt at nødsænke. Skyldes fejlen "kurv over 10°" - se afsnit B. Ved manuel nødsænkning er alle liftens sikkerhedsstop sat ud af drift, hvorfor nødsænk skal foretages med største forsigtighed og efter nedenstående forskrifter. Den manuelle nødsænkning kræver bistand fra hjælper på jorden.

2.2 **Inden nødsænkning skal teleskoparmen pumpes helt ind.** Hvis der derefter er forhindringer for, at liftarmen kan sænkes til udstigningshøjde, kan drejeværket anvendes.

Nødvendigt værktøj for nødsænk består af et rødt håndtag for håndpumpe samt et rødt nødsænkbeslag. Håndtaget er anbragt oven på tårnet og beslaget er anbragt ved ventilblok. Ventilerne er anbragt i rummet bag styreboksen (se skitse med ventil-placering).

VIGTIGT ! Husk ved brug af nødsænk, **altid først at køre teleskoparmen ind!**

Følgende procedure skal da følges: Aktiver nødstop i kurv eller tårn.

Manuel indteleskopering af teleskoparm

1. Luk ventil på håndpumpe.
2. Sæt det røde forlængerhåndtag på håndpumpe.
3. Påvirk magnetventil MV41 (se skitse side 12) mekanisk ved hjælp af rødt beslag. Klem beslaget over ventilen, således at den lille bolt gennem magnetspolens åbning på ventilen aktiverer glideventilen og åbner ventilen.
På 2100 EZ (230 V) lifte: Påvirk endvidere MV59 vha. det andet beslag.
4. Pump teleskoparm ind.
5. Åben ventil på håndpumpe.
6. Fjern beslag for ventil.

Manuel betjening af drejeværk

1. Luk ventil på håndpumpe.
 2. Sæt det røde forlængerhåndtag på håndpumpe.
 3. Påvirk magnetventil - MV03 = venstre eller MV01 = højre - ved hjælp af rødt beslag. Sæt beslaget hen over magnetventilen, således at boltenden går ind og påvirker den aktuelle magnet. På 2100 EZ (230 V) lifte: Påvirk endvidere MV59 vha. det andet beslag.
 4. Drej liften vha. håndpumpen.
 5. Åben ventil på håndpumpe.
 6. Fjern beslag for ventil.
- 2.3 Sænkning af liftarm må først foretages, når teleskoparmen er trukket ind. Træk den røde knap på løftecylinderens ventilblok ud. **PAS PÅ** - klemningsfare, når armen sænkes.
- 2.4 Check liften for fejl og skader efter endt nødsænk. Check, om samtlige nødsænkventiler er lukket. Reparer eventuelle fejl og skader inden videre brug af liften.

B - Kurv over 10°

Hvis kurven er over 10° skæv, og liftfunktionerne derfor udebliver, bring da kurven tilbage på følgende måde:

1. Luk ventil på håndpumpe.
2. Sæt det røde forlængerhåndtag på håndpumpe.
3. Påvirk magnetventil - MV49 = kurv op eller MV51 = kurv ned - vha. rødt beslag. Sæt beslaget hen over magnetventilen, således at boltenden går ind og påvirker den aktuelle magnet. På 2100 EZ (230 V) lifte: Påvirk endvidere MV59 vha. det andet beslag.
4. Bring kurven i vandret stilling vha. håndpumpe.

5. Åben ventil på håndpumpe.

6. Fjern beslag for ventil.

Reparer eventuelle fejl og skader inden videre brug af liften.

Magnetventilfunktioner

MV41 Teleskoparm ind

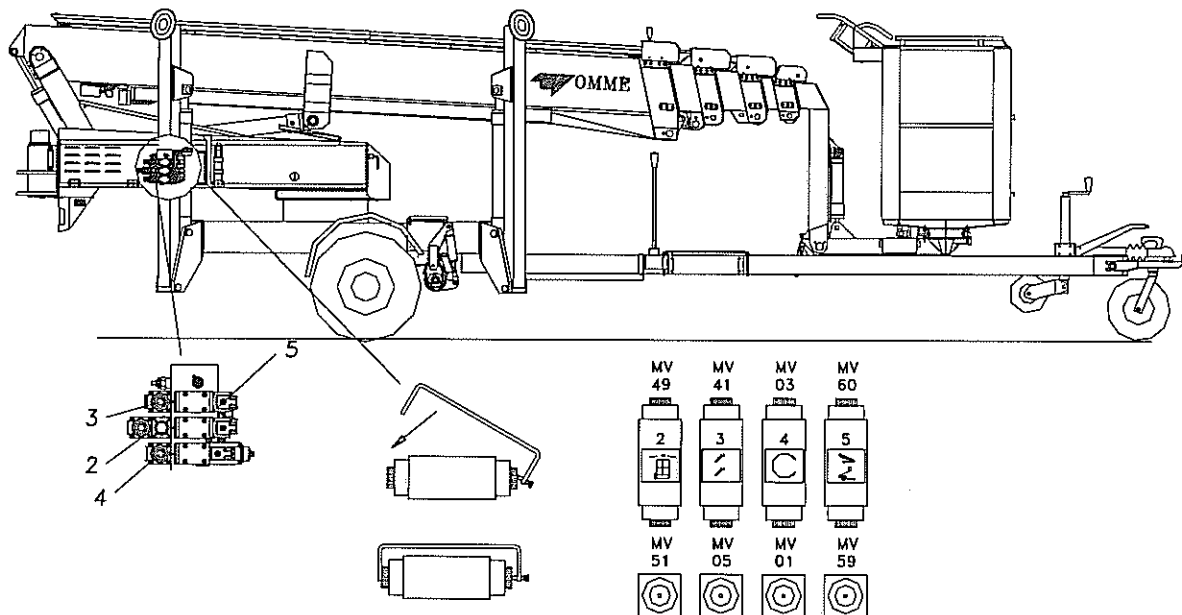
MV01 Drejning højre

MV03 Drejning venstre

MV49 Kurv op

MV51 Kurv ned

MV59 Liftkontrol (kun model 2100 EZ)

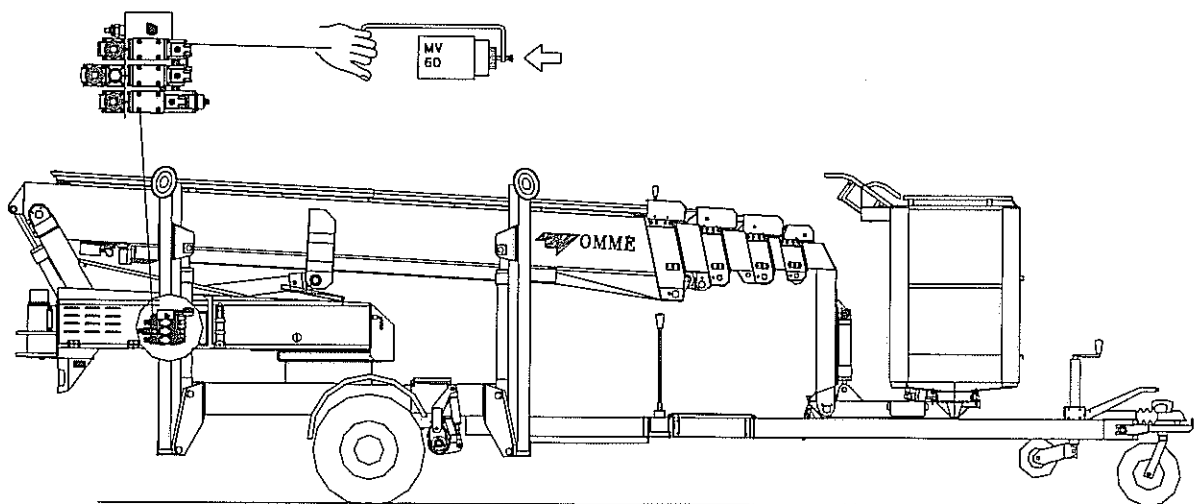


3. **Manuel betjening af støtteben**

Manuel hævnings af støtteben må kun udføres, når armen er fastgjort til transportbeslaget.

1. Luk ventil på håndpumpe.
2. Sæt det røde forlængerhåndtag på håndpumpe.
3. Påvirk magnetventil MV60 mekanisk ved hjælp af rødt beslag (se vejledning), som sættes hen over magnetventilen, således at boltenden går ind og påvirker den aktuelle magnet. Hjælperen holder beslaget inde, samtidig med at håndpumpen aktiveres.
4. Hæv støttebenene et efter et vha. håndpumpen ved at påvirke håndtaget for det pågældende støtteben. Hjælperen sørger for ventil- og pumpefunktionen.
5. Fjern ventilbeslaget.
6. Når alle ben er hævet, åben da hanen på håndpumpen.

Reparer eventuelle fejl og skader inden videre brug af liften.



HÅNTERING OG ADFÆRD UNDER DRIFT

1. Krav til de personer, der betjener liften

Alle, der betjener liften, skal gøres bekendt med de gældende sikkerhedsforskrifter for arbejdsplatforme.

Lifte må kun betjenes af personer over 18 år, som er blevet instrueret i brugen af lifte, og som har vist deres kundskab over for den ansvarshavende.

2. Tilladelig bæreevne/sidekraft

Den tilladelige bæreevne (200 kg/2000 N i kurven) og den tilladelige sidekraft (40 kp/400 N) må ikke overskrides.

3. Skift af opstillingssted/arbejdssted

Ved skift af opstillingssted må arbejdskurven ikke benyttes. Kurven skal være i transportstilling og støttebenene skal være trukket helt op. Når liften trækkes efter køretøj, skal bjælken være låst fast til trækstangen.

4. Arbejde i nærheden af uisolerede ledninger

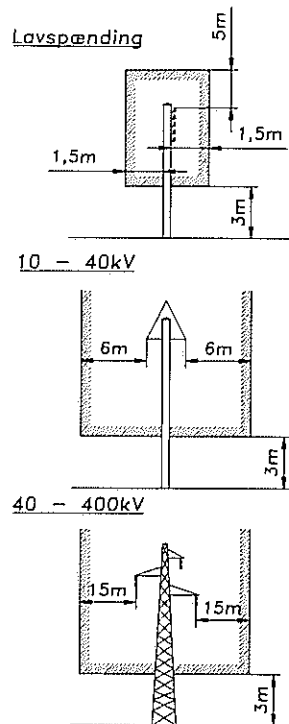
For at undgå elektricitetsulykker og beskadigelser af elforsyningsanlæg, når personer arbejder fra personløftere i nærheden af elforsyningsanlæggene, er stærkstrømsreglementet af 1962 med virkning fra 1. juli 1984 suppleret med afsnit 5A, 1. udgave, der bl.a. fastsætter de respektafstande, der skal overholdes under sådanne arbejders udførelse, gældende.

Kan et arbejde ikke udføres uden, at respektafstandene tilsidesættes, skal den, der forestår arbejdets udførelse, rette henvendelse til el-leverandøren, der så skal give en anvisning på, hvorledes arbejdet skal udføres.

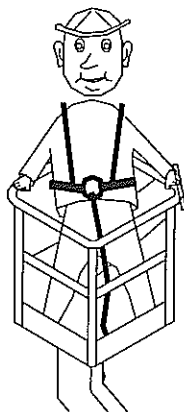
Generelt gælder de danske sikkerhedsforskrifter i stærkstrømsreglementet.

Ved arbejde i nærheden af spændingsførende el-forsyningsanlæg må hverken personer eller personløftere - efter gældende "Stærkstrømsreglement" - komme nærmere end de viste afstande.

Kræver arbejdet mindre afstande, skal den, der forestår arbejdet, i forvejen træffe aftale med el-leverandøren om, hvorledes arbejdet skal udføres.



5. Faldsikring



I Danmark er det påbudt personer på arbejdsstandplads at anvende faldsikringsudstyr bestående af sikkerhedssele og sikkerhedsline. Kurven er derfor monteret med forankringspunkter til det antal personer, som er tilladt i kurven.

6. Fejl

Ved driftsfejl på liften kan liften afbrydes ved hjælp af nødstopkene. Ved fejlagtig aktivering af nødstopkontakten er det muligt at slå denne fra ved at dreje kontakten.

7. Yderligere forholdsregler

Der skal dagligt gennemføres en funktionsprøve på liften. Se vedligeholdelse side 18.

Brugeren bør sætte sig omhyggeligt ind i alle funktioner og ligeledes gøre sig bekendt med:

- nødstop
- nødsænkventiler
- håndbetjening af drejeværk, teleskoparm og kurvenivellering
- drejestop
- sænkning ved lav spænding

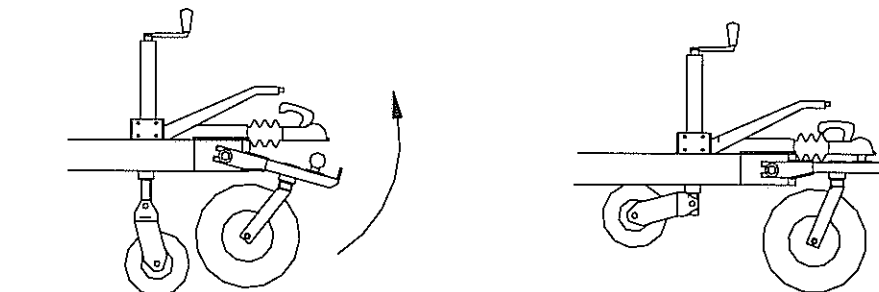
Brugeren bør også reagere på pludseligt opståede mislyde og kontakte serviceværksted, hvis der er formodning om begyndende fejl.

8. Efter endt brug

Efter endt brug skal liften sikres mod brug af uvedkommende. Afbryd nøgleomskifter (2) og tag nøglen ud.

9. Lifte med selvtræk (ekstraudstyr)

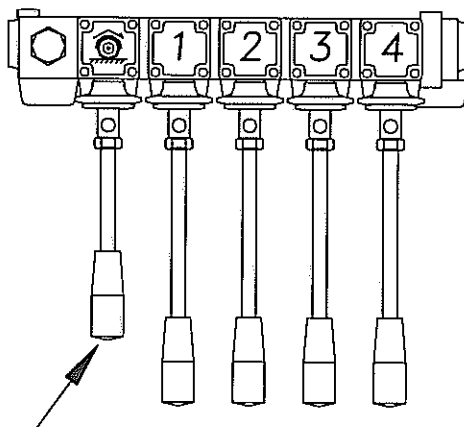
Det er vigtigt, at man altid påmonterer det medleverede næsehjul, når liften køres med selvtræk.



Ind og udkobling af selvtrækket sker med håndtaget som vist nedenunder.

Husk nøgleomskifter (2) skal stå i støttebensbetjening (2a). Ved indkobling af selvtrækket sørg da altid for, at stempelstængerne i tilspændingscylinderne er kørt helt ud i yderste position.

BEMÆRK! Håndbremsen skal altid være aktiveret, når selvtrækket udkobles.



VEDLIGEHOLDELSE

1. Generelt

Kontrol og reparation skal altid foretages efter behov. Hovedeftersyn skal foretages efter 500 driftstimer, dog altid minimum én gang årligt og altid efter uheld med liften.

Ligeledes skal noteres ned, hvad der er foretaget - se eftersynsrapport bag i denne bog.

Hovedeftersynet skal udføres enten af OMME, et firma henvist til af OMME, eller af et firma, der er sagkyndig på området.

Ved en større reparation af liften bør importør/forhandler kontaktes for at få liften grundigt afprøvet.

Garanti: OMME yder 1 års garanti - dog max. 500 driftstimer.

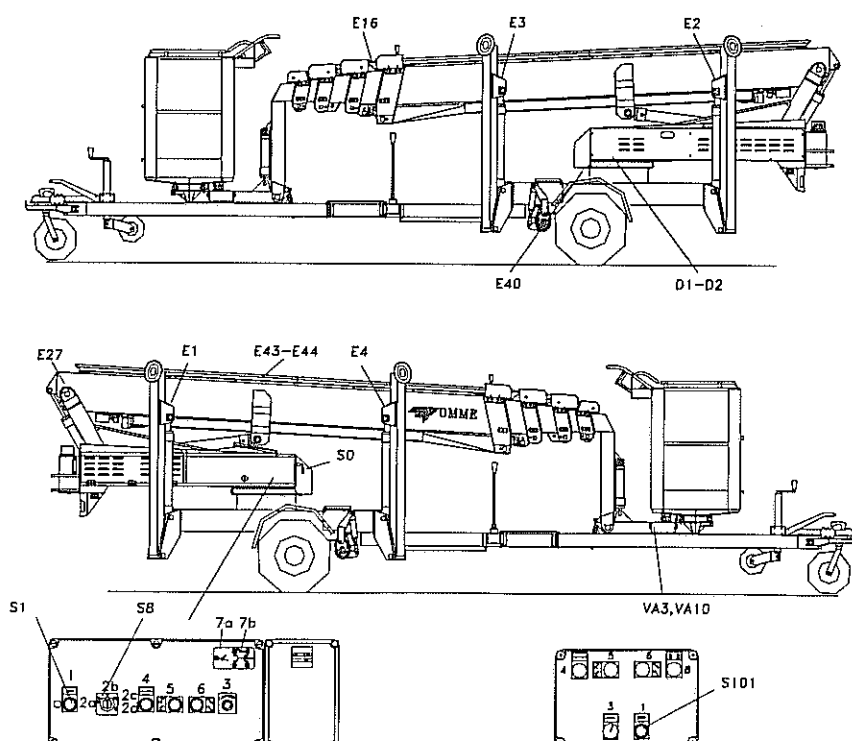
2. Pleje og afprøvning

2.1 Dagligt

2.1.1 Test af sikkerhedsanordninger

PAS PÅ! Ved fejlbehæftede kontakter kan der opstå utilsigtede bevægelser, der påfører klemningsfare.

Alle D, E og S numre henviser til eldiagrammet.



Afprøv endestop E16. Ved aktivering af E16 må liften ikke kunne køre.

Afprøv endestop E43 og induktiv føler E44 (se tegning side 21). Ved aktivering af E43 må liften ikke kunne arbejde. Ved aktivering af E44 må bjælken ikke kunne sænkes eller udteleskoperes. Hvis man er i tvivl om, hvilket endestop, der er aktiveret, kan dette ses ved, at E44 stadig tillader indteleskopering af bjælken. Dette må ikke være muligt ved aktivering af E43. Afprøvning af E44, induktiv føler, gøres lettest ved at udteleskopere bjælken, indtil switchen afbryder bevægelsen. Afprøvning af E43, endestop, kræver, at endestopkontakten trykkes ind; brug værktøj, der kan passere under skærmen.

Afprøv endestop D1. Ved aktivering af D1 må drejning til højre ikke være mulig.

Afprøv endestop D2. Ved aktivering af D2 må drejning til venstre ikke være mulig.

Afprøv endestop E1, E2, E3 og E4. Hvis støttebenene ikke er helt nede, vil en eller flere af de 4 røde kontrollamper for støttebenskontrol (7b) lyse. Alle liftens bevægelser vil være afbrudt, når nøgleomskifter (2) placeres i stilling lift (2c).

Afprøv endestop E27. Ved aktivering af E27 må aktivering af støttebenene ikke være mulig.

Afprøv endestop E40 (ved drejekrans). Ved aktivering af E40 må aktivering af støttebenene ikke være mulig.

Aktiver nødstop i kurv. Alle bevægelser skal nu være afbrudt. Deaktiver nødstop i kurv og aktiver derefter nederste nødstop. Alle bevægelser skal nu være afbrudt.

2.1.2 Kontrol af batteri (Model 2100 EBZ)

Kontroller batterierne i henhold til anvisningerne for "Batteriets vedligehold" side 31.

Kontroller, om batteriets væskestand er tilstrækkelig. Efterfyld om nødvendigt med destilleret vand.

Batteriets ladetilstand skal kontrolleres ved begyndelsen af hver arbejdsdag.

Tilslut ladeapparatet til lysnettet via det medleverede forlænger-kabel. På ladeapparatet kan man aflæse, hvor meget batteriet er opladet (se også side 32).

Det anbefales, at batteriet oplades hver nat. Ladeapparatet er fuldautomatisk, så det slår automatisk over på efterladning, når batteriet er fuldt opladet. Endvidere er det muligt at sætte liften til ladning under drift.

2.1.3 Kontrol af oliestand

Kontroller oliestand. Efterfyld eventuelt manglende hydraulikolie - fyld kun op til den øverste markering.

Olietype: Q8 Heller 22.

Anvend ovennævnte type eller en tilsvarende.

Advarsel! Er liften påfyldt bio-hydraulikolie, er denne ikke umiddelbar blandbar med alle øvrige bio-hydraulikolier.

BEMÆRK! Ved kontrol og efterfyldning af hydraulikolie skal liften stå i transportstilling (se skitse side 30).

2.1.4 Smøring

Se smøresteder side 30.

2.1.5 Kontrol af elkabler/ledninger

Kontroller alle tilgængelige elkabler og -ledninger for eventuelle brud.

2.2 Ugentligt

2.2.1 Kontroller lufttryk i dækkene.

2.2.2 Check alle hydraulikforskrutninger visuelt.

2.3 Månedligt (første gang efter 30 driftstimer)

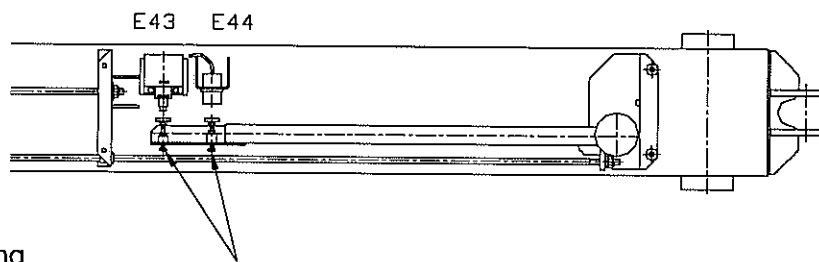
2.3.1 Kontroller tilspænding af hjul.
Korrekt tilspændingsmoment:

Hjul: 325 Nm

2.4 Halvårligt (første gang efter 30 driftstimer)

2.4.1 Kontrol af momentbegrænsning (Halvårlig inspektion)

- Drej liftbjælken 90° i forhold til undervogn. Bring bjælken i vandret position ($\pm 1^\circ$).
- Omgivelsestemperaturen skal være 15-20°.
- Demonter skærmen over bageste del af liftbjælken.
- Anbring 80 kg i kurven.
- Skyd bjælken helt sammen. Fra denne stilling køres teleskopbjælken til yderste position, indtil momentbegrænsningen afbryder bevægelsen. Afstanden må, med 80 kg i kurven, maksimalt være 10,2 m målt fra midt drejkrans til midt kurv.
- Juster systemet, hvis afstanden ikke er korrekt. Justering af systemet skal dog altid foretages mindst 1 gang om året.
- Justering af moment må aldrig foretages i direkte sollys. Justering foretages bedst, når liften har stået i skygge og momentsystemet har opnået ensartet temperatur.



2.4.2 Justering

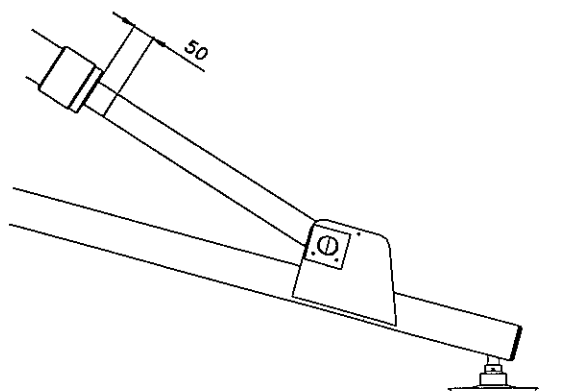
- Løsen kontramøtrik ved stilleskrue for arbejds-switch E44. Skru stilleskruen 5-8 mm bort fra føleren og spænd den her let fast med kontramøtrikken. Systemet er nu klar til justering af sikkerhedsswitch E43.
- Skyd bjælken helt sammen med 80 kg i kurven. Fra denne stilling køres bjælken til yderste position, indtil momentbegrænsningen afbryder bevægelsen. Afstanden må, med 80 kg i kurven, maksimalt være 11,2 m målt fra midt drejkrans til midt kurv.
- Når liften når sit yderste moment, afbrydes alle funktioner. For at returnere til grundstilling er det nødvendigt at trykke kontaktarmen bort fra tasteren, samtidig med at betjeningshåndtaget stilles til indteleskopering.

- Juster systemet, hvis afstanden ikke er korrekt. Dette foretages med stilleskruen under switch E43. Mindre afstand til føleren giver mindre udlæg og større afstand giver større udlæg.
- Foretag justering som nævnt ovenfor og gentag, indtil arbejdslængden er korrekt (11,2 m). Afprøvningen foretages stadig fra helt sammenskudt bjælke til yderste arbejdsområde. Spænd stilleskruen kontra, og kontroller nu systemet en sidste gang. Finjuster, hvis det er nødvendigt. Noter den indstillede værdi ned.
- Stil nu den induktive føler E44 i lighed med sikkerhedsswitch. Foretag justering med stilleskruen under føler E44. Med 80 kg i kurven må afstanden maksimalt være 10,2 m - og altid 1,0-1,2 m mindre end den indstillede værdi ved E43.
- Når indstillingen ved føler E44 er korrekt, spænd da kontramøtrikken kontra og kontroller udlægget. Hæv liftarmen til øverste stilling med 80 kg i kurven og teleskoper bjælken helt ud. Sænk nu armen og teleskoper ind, når dette kræves. Hvis liften på noget tidspunkt af denne test går på nødmoment, er det nødvendigt at justere switch E44 tættere på kontaktarmen, så arbejdsområdet reduceres.
- Justeringen er nu tilendebragt. Monter skærmen, så de cirkulære huller vender ind mod midten af bjælken.

2.4.3 Kontrol af hydrauliske støtteben

Sænk støttebenene ned, således at hjulene er aflastet.

Mærk hver af støttebenenes stempelstænger med en tynd tuschstreg i en nøjagtig afmålt afstand fra cylinderens afstryger (eks. 50 mm). Liften står herefter uberørt i mindst 30 min. Er afstanden til tuschstregen nu blevet formindsket, kontakt da Deres leverandør.

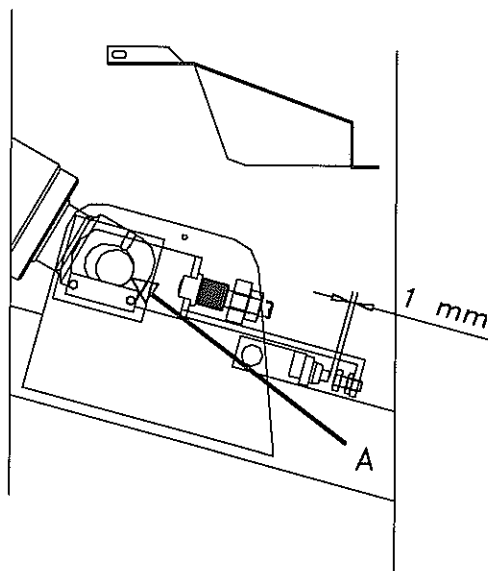


2.4.4 Kontrol og smøring af støttebensovervågning:

Kør benene ned. Stop lige før de berører jorden. Løft nu benene manuelt - man skal kunne mærke slup i benene. Benene drejer let om aksel ved undervogn. Hvis dette ikke er tilfældet, skal det udbedres, da dette kan bevirke at støttebensovervågningen ikke fungerer optimalt. Stil liften op på benene, afmonter skærme og kontroller arrangementet visuelt. Fjedrene skal være spændt sammen og akslen A skal være imod hulkant. Kontroller afstand ved kontakt og skrue. Hvis alt ser korrekt ud, smør da fjeder med olie. HUSK AT MONTERE SKÆRME IGEN. Rustne fjedre skal erstattes af et nyt fjederbundt. Vi anbefaler, at fjederpakkerne udskiftes hvert femte år og at fjedrene smøres halvårligt.

Justering af støttebensovervågning:

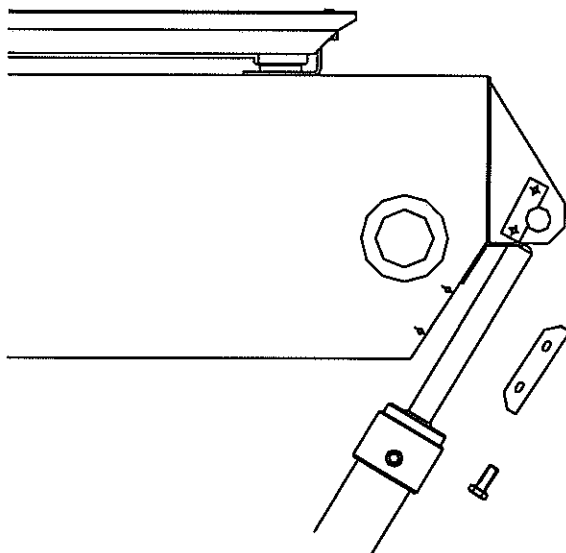
Liften står på støtteben, hjulene er fri af jorden - aksel A er imod hulkant. Stram fjeder med unbrakonøgle, indtil fjedrene er klemmt helt sammen, men ikke så meget at aksel A ikke berører hulkant. Juster ved kontakt - der skal være ca. 1 til 1,5 mm luft.



2.4.5 Kontrol af bjælkesystem

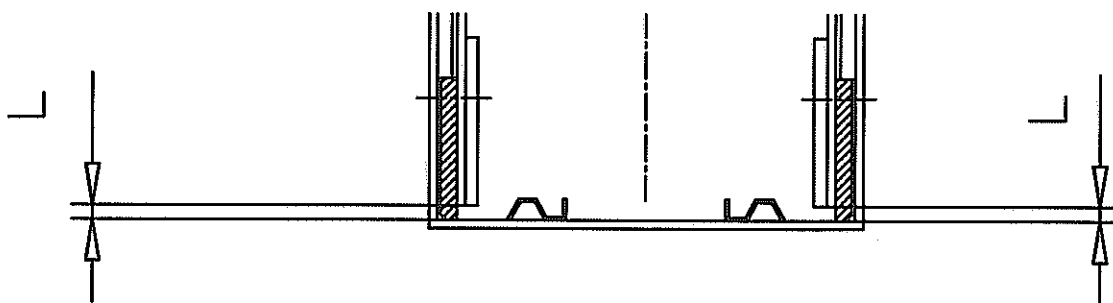
Bjælkesystemet er konstrueret til at kunne modstå mange hundrede timers indsats, men intensiv anvendelse og arbejde med slidende partikler kan fremskynde sliddet.

Vi anbefaler derfor nedenstående halvårlige kontrol af bjælkeslid.



Teleskopbjælke(r) skal være helt inde - transportstilling.

Bageste dækplade på bjælke demonteres.



Afstand måles fra bjælkebund til underside af bjælkebagendens sideplade (se skitse).
Til målingen kan med fordel anvendes søgeblade.

Afstanden må aldrig være mindre end nedenstående:

2 mm (5 mm ved ny slidplade)

Hvis afstanden underskrides, er udskiftning af slidplader samt kontrol af bjælker nødvendig.

2.4.6 Retningslinier for adskillelse af bjælker

Såfremt et af følgende punkter observeres, rådes der til, at bjælkerne helt eller delvist adskilles.

- a. Hvis bjælkerne indeholder større mængde af træspåner eller andre partikler.
- b. Hvis bjælkerne og teleskopforbindelserne larmer meget og dette ikke kan fjernes ved smøring.
- c. Hvis der optisk observeres defekter på bjælkerne eller teleskopforbindelserne.
- d. Hvis olie eller kabelføringerne er defekt og der ikke kan trækkes nye igennem føringerne.
- e. Hvis slidklodserne i bagenden af bjælke 1 er slidt til under det tilladelige. Halvårligt eftersyn anbefales. Se punkt 2.4.5.
- f. Hvis kæderne i teleskopforbindelsen er forlænget mere end tilladeligt. Se punkt 2.4.7.
- g. Hvis der er mistanke om en eller anden defekt i bjælkerne eller teleskopføringen, der ikke kan kontrolleres, uden at bjælkerne helt eller delvist skal adskilles.
- h. Vi anbefaler, at bjælkerne får et grundigt eftersyn efter 5 år eller 2500 driftstimer.

Når bjælkerne adskilles, anbefaler OMME, at venderullerne i kabelføringen udskiftes med nye ruller fra OMME.

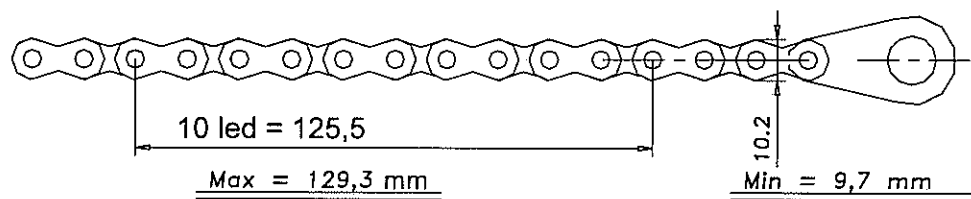
2.4.7 Kontrol af kæder

Kæder kontrolleres ved årseftersyn. Kæder skal udskiftes, hvis forlængelsen overstiger 3% forlængelse. Ligeledes skal kæden udskiftes, hvis rustdannelse bevirker, at leddene ikke kan bevæge sig i forhold til hinanden. Nedenstående kædelængder er inklusiv fremstillingstolerancer for nye kæder.

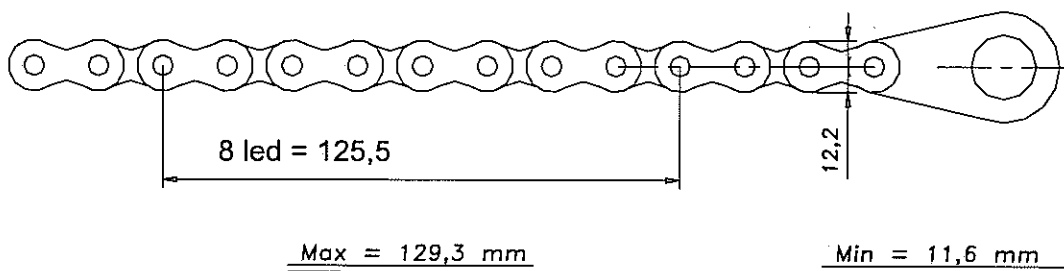
Kontrol: 1 gang årligt

1/2" - 2x2

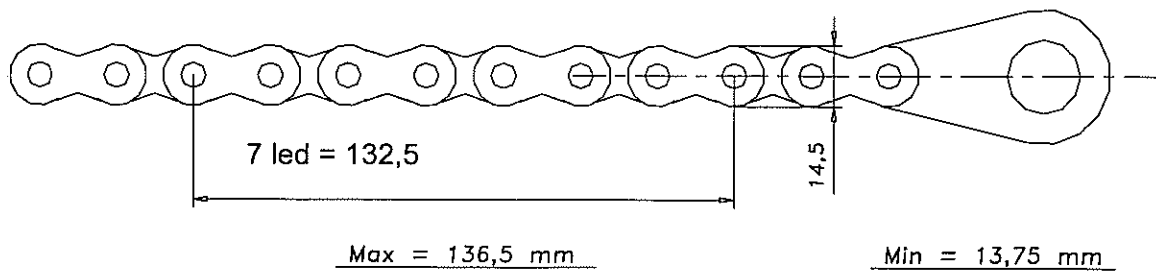
1/2" - 4x4



5/8" - 6x6



3/4" - 8x8



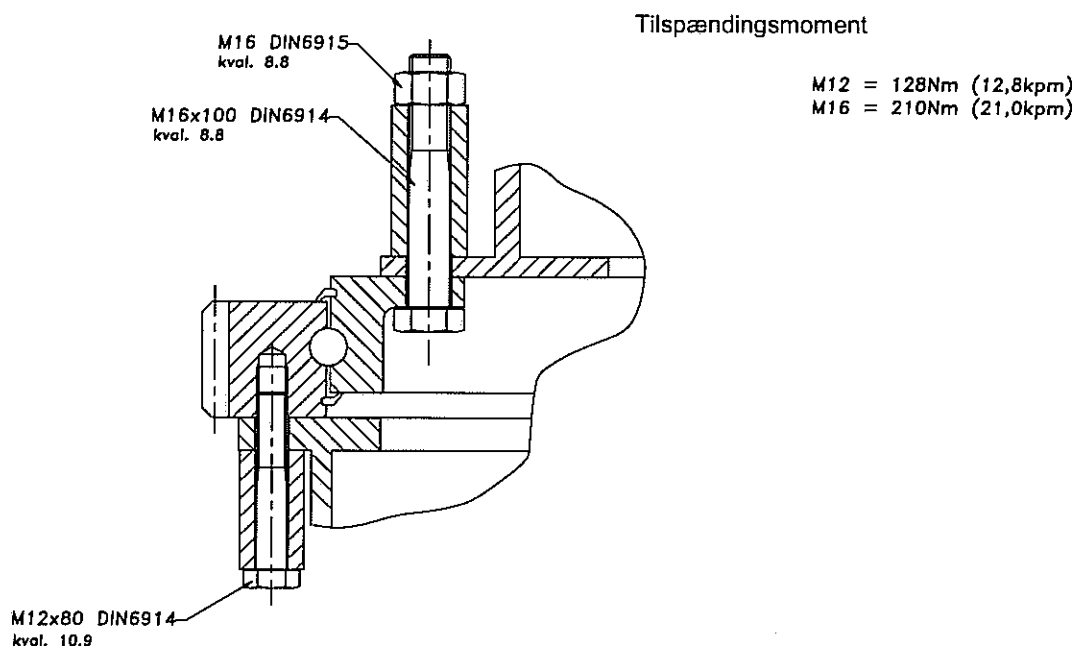
Max tilladeligt slid på kædelængden = 3%
Max tilladeligt slid på kædeledsbredde = 5%

2.5 Årligt (første gang efter 30 driftstimer)

2.5.1 Kontrol af drejekrans

Deres lift er monteret med en præcisionsdrejekrans, der gør det muligt at overføre store kræfter i alle retninger fra liftens drejepunkt.

Det er vigtigt, at drejekransen jævnligt optisk kontrolleres og mindst én gang om året (første gang efter 3 måneder) skal drejekransens forspændte bolte kontrolleres med momentnøgle. Spændekraft M12 = 128 Nm, M16 = 210 Nm. Drejekransforbindelserne kontrolleres dels fra tårnsiden og dels fra undervognens underside, hvor det er nødvendigt at dreje tårnet, så kontrol af alle bolte er mulig.



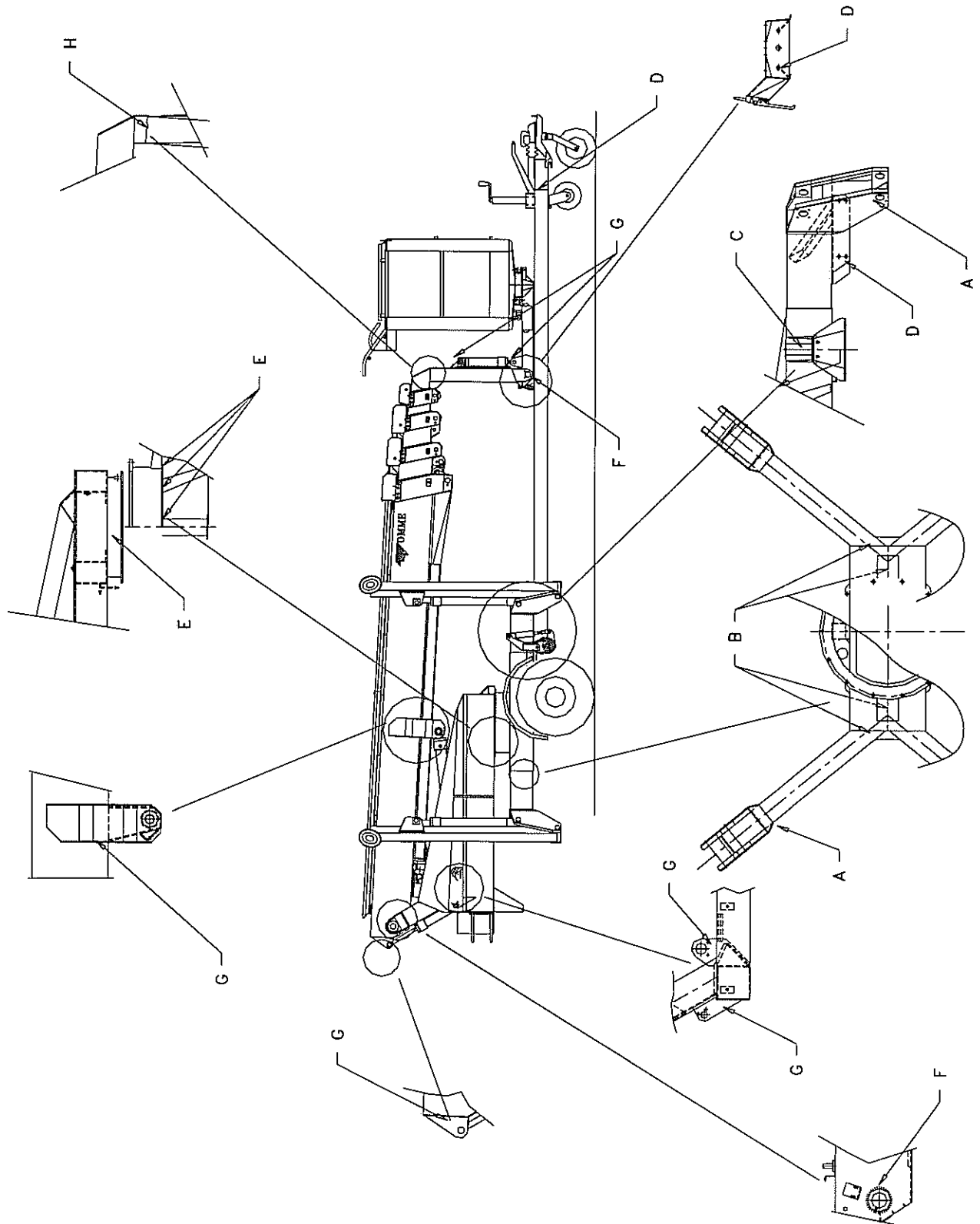
- Boltene spændes til over kryds (progressiv) og med 180° intervaller.
- Sluttilspænding skal være henholdsvis 128 Nm for M12 og 210 Nm for M16 bolte.
- Der skal anvendes flade spændeskiver med en styrke større end 700 N/mm².
- Der må ikke anvendes låseskiver ved drejekransens bolte.

NB! Mekaniske indgreb i drejekransforbindelser skal overlades til et OMME serviceværksted eller et værksted anbefalet af OMME.

2.5.2 Hydraulikforskruninger

Efterspænd alle hydraulikforskruninger, bolte og skruer.

Kontrollpunkter



2.5.3 Kontrol af omdrejningspunkter, boltsamlinger og svejsninger for revnedannelser

Undervogn

- Trækstænger.
Efterspænd alle boltsamlinger - især bolte ved traversprofil (D).
- Støttebenskonsoller.
(Konstruktionen fra støtteben til firkantprofil)
Kontroller svejsninger for revnedannelser (A).
- Firkantprofilernes befæstelse til undervognsprofil.
Kontroller svejsninger for revnedannelser (B).
- Drejekrans-/drejetapforbindelse til undervogn.
Kontroller svejsninger for revnedannelser (E).
- Hjulconsollernes befæstelse til undervognsprofil.
Kontroller svejsninger for revnedannelser (C).

Cylindre

- Befæstelser af cylindre.
Kontroller svejsninger for revnedannelser (G).

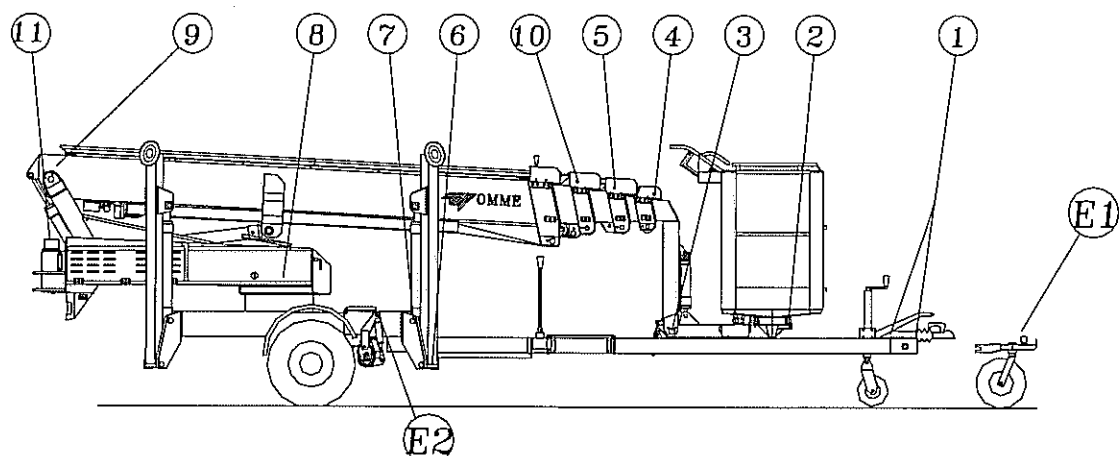
Tårn

- Drejekrans-/drejetapforbindelse.
Kontroller svejsninger for revnedannelser (E).

Bjælkesystem

- Bjælkerne omdrejningspunkt.
Kontroller svejsninger for revnedannelser (F).
- Knæpunkt på mindste bjælke.
Kontroller svejsninger for revnedannelser samt for foldninger i profil (påkørsel) (H).

3. Smøresteder



Pos.	Smørested	Antal smøresteder	Smøremiddel	M
1	Påløbsbremse	2	Fedt	x
2	Drejkrans, kurv	2	Fedt	x
3	Vippearm	1	Fedt	x
4	Kædeaksel, bjælke 3	2	Fedt	x
5	Kædeaksel, bjælke 2	2	Fedt	x
6	Støtteben	4	Fedt	x
7	Støttebenscylinder	8	Fedt	x
8	Drejkrans	2	Fedt	x
9	Aksel, tårn/bjælke	1	Fedt	x
10	Kædeaksel, bjælke 1	2	Fedt	x
11	* Oliefilter (skiftes)	Antal 1	Type MF1002P10NB	
På lifte med selvtræk (ekstraudstyr)				
E1	Gaffel for næsehjul	1	Fedt	x
E2	Cylinder for selvtræk	2	Fedt	x

M = Månedligt

De angivne smøreintervaller er forudsat normal drift, ved intensiv drift anbefales kortere smøreintervaller.

Ved længere tids stilstand bør de fritliggende stempelstænger (eksempelvis nivelleringsstænger) indsmøres i fedt.

*) Skift olie og oliefilter efter 500 driftstimer, dog altid minimum én gang årligt.

Olietype: Se punkt 2.1.3 eller mærkat på tank.

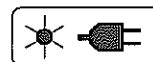
Bemærk! Efter højtryksrensning skal liften altid smøres for at fjerne eventuelt indtrængt vand.

4. Batteriets vedligehold

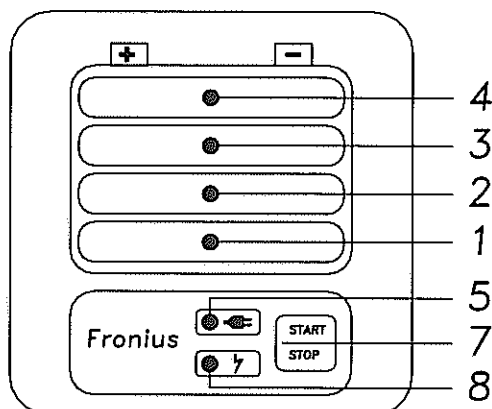
Opladning af batterier

1. Opladning

- Tilslut 230 V netspænding til liften.
- Ladeapparatet er i tomgang - driftsklar lyser.



2. Betjeningspanel



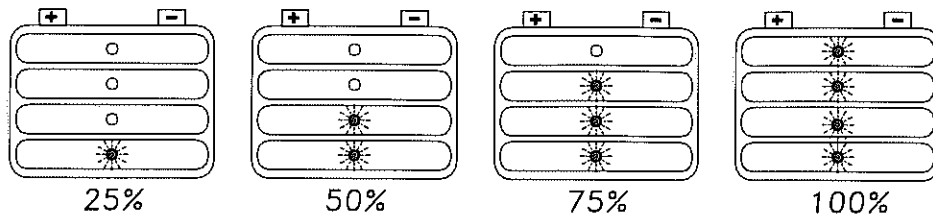
Nr.	Funktion
1	Visning ladetilstand 25%
2	Visning ladetilstand 50%
3	Visning ladetilstand 75%
4	Visning ladetilstand 100%
5	Visning driftsklar
6	(-)
7	Taste Start/Stop og Setup - Er stillet i position Start fra OMME. Ladeapparatet starter, når netspænding tilsluttes. Setup er beskrevet i den vedlagte vejledning for batteri-ladeapparat. Ladeapparatet er indstillet fra fabrik, så det passer til denne lift. Anvend derfor ikke Setup funktionen.
8	Visning fejl

Montering af ekstraudstyr: OBS! Fare for beskadigelse af apparatet og tilbehør.

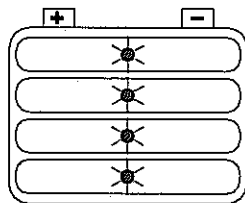
Montér kun ekstraudstyr og systemudbygninger, hvis strømtikket er trukket ud og ladekablet er afbrudt fra batteriet.

3. Ladeforløb

- Opladningen starter automatisk efter ca. 2 sekunder.
- Lysende LEDs symboliserer batteriets ladetilstand.

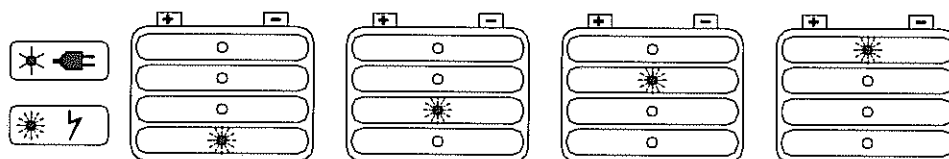


- Vedligeholdelsesladning: Når batteriet er fuldt, skifter ladeapparatet automatisk til vedligeholdelsesladning, så batteriets selvafladning udlignes. Batteriet kan være sluttet til ladeapparatet så lang tid, det ønskes.



4. Ladefejl

Driftsvisning lyser, fejlvisning blinker, visning ladetilstand 1/2/3/4 blinker.



Årsag: Tidsoverskridelse i ladefasen eller batterikapaciteten for høj.

Afhjælpning: Vælg den korrekte karakteristiktpe efter det vedlagte karakteristikdatablad og gentag opladningen.

Årsag: Batteriet defekt (cellekortslutning, kraftig sulfatering).

Afhjælpning: Kontrollér batteriet og udskift det eventuelt.

Årsag: Den ekstra eksterne temperatursensor er udløst ved over- eller undertemperatur.

Afhjælpning: Lad batteriet køle af eller oplad batteriet i et klimatisk egnet rum.

Apparatet slukkes under opladningen

Årsag: For høj temperatur for omgivelser. Overtemperatur-beskyttelse aktiv.

Afhjælpning: Lad apparatet afkøle. Opladningen fortsættes automatisk, når apparatet er afkølet. Kontakt et specialværksted, hvis det ikke er tilfældet.

Pasning af batteriet

Hold poler og polforbindelser rene. Snavsede og løse polforbindelser forhindrer optimal ladning og nedsætter batteriets ydeevne.

Pladerne skal være dækket af syre. Kontroller syrestanden og vær opmærksom på, at pladerne ødelægges, hvis de ikke er dækket af syre. For megen syre i cellen bevirker, at syren koger over ved ladning. Påse, at der kun efterfyldes med absolut rent, destilleret eller demineraliseret vand. (Aldrig efterfyldning med syre eller vandværksvand).

OBS! - OBS!

Ved ladning opstår der "kvaldgas", så åben ild, gnister og gløder må ikke være i nærheden af batteriet under ladning.

Kontrol og vedligeholdelse

1. Efterse syrestanden og efterfyld med akkumulatorvand om nødvendigt. (Se punktet om "Pladerne skal være ...".)
2. Kontroller vægtfylden med en syremåler. Vægtfylden skal være 1,26 til 1,28, for at batteriet er opladet. Er vægtfylden under 1,26 til 1,28, foretag da efterladning af batteri.
3. Er batteriet blevet snavset, rengør det da i rigelig varmt vand, så snavset fjernes og "krybestrøm" undgås. Et batteri, der holdes rent og opladet, holder længere.
4. Batterier, som ikke anvendes, skal opbevares tørt og oplades med jævne mellemrum.

OBS! - OBS!

Aflades batteriet til vægtfylde under 1,14 til 1,16, forkortes levetiden væsentligt.

5. Under ladning må temperaturen i elektrolytten ikke overstige 40° C, da det vil virke ødelæggende på akkumulatoren.

FEJLFINDING

1. Generelt

- a. Er hovedafbryder (B) (S0) blevet aktiveret ?
- b. Er nødstoppe (S1, S101) aktive ?
- c. Er der strøm på batteriet ? (Model 2100 EBZ).
- d. Er nettilslutningen i orden ? (Model 2100 EZ).
- e. Er kurvelast højere end tilladt ?
- f. Er sikringerne i orden ? (100 A hovedsikring og 10 A styresikring).
- g. Er oliestanden i tank i orden ?

2. Støttebenene vil ikke ned

- a. Står nøgleomskifter (2) rigtigt ?

3. Bjælken vil ikke op

- a. Er låsen løsnet ?
- b. Står nøgleomskifter (2) rigtigt ?
- c. Skru evt. op for potentiometer (3).
- d. Kontroller spændingen, tryk evt. nødstop ind og ud.
- e. Er liften stillet korrekt op ? Kontroller lamper for opstillingskontrol. De 4 røde lamper (7b) skal være slukket. Den grønne lampe (7a) skal være tændt.

4. Bjælken vil ikke ned

- a. Har liften nået dens maksimale udlæg, så momentbegrænsningsventilen E44 - E43 er afbrudt ?
- b. Står nøgleomskifter (2) rigtigt ?
- c. Kontroller spændingen, tryk evt. nødstop ind og ud.

5. Bjælken kan ikke teleskopere ud

- a. Er der hindringer for liften ?
- b. Har liften nået dens maksimale udlæg, så momentbegrænsningsventilen E44 - E43 er afbrudt ?
- c. Står nøgleomskifter (2) rigtigt ?
- d. Kontroller spændingen, tryk evt. nødstop ind og ud.
- e. Er kædebrudskontakt E16 aktiveret ?

6. Bjælken kan ikke teleskopere ind

- a. Er der forhindringer for liften ?
- b. Står nøgleomskifter (2) rigtigt ?
- c. Kontroller spændingen, tryk evt. nødstop ind og ud.
- d. Er kædebrudskontakt E16 aktiveret ?

7. Liften kan ikke dreje mod højre eller venstre

- a. Er der forhindringer for liften ?
- b. Er D1 og D2 aktive ?
Er højre ok, men venstre ikke. Drej min. 90° til højre og prøv atter til venstre (liften var nået til yderstilling).

8. For kort driftstid på batteriet (Model 2100 EBZ)

Kontroller batteriet i henhold til "Batteriets vedligehold", side 31.

9. Ladeapparatet giver ikke udslag (Model 2100 EBZ)

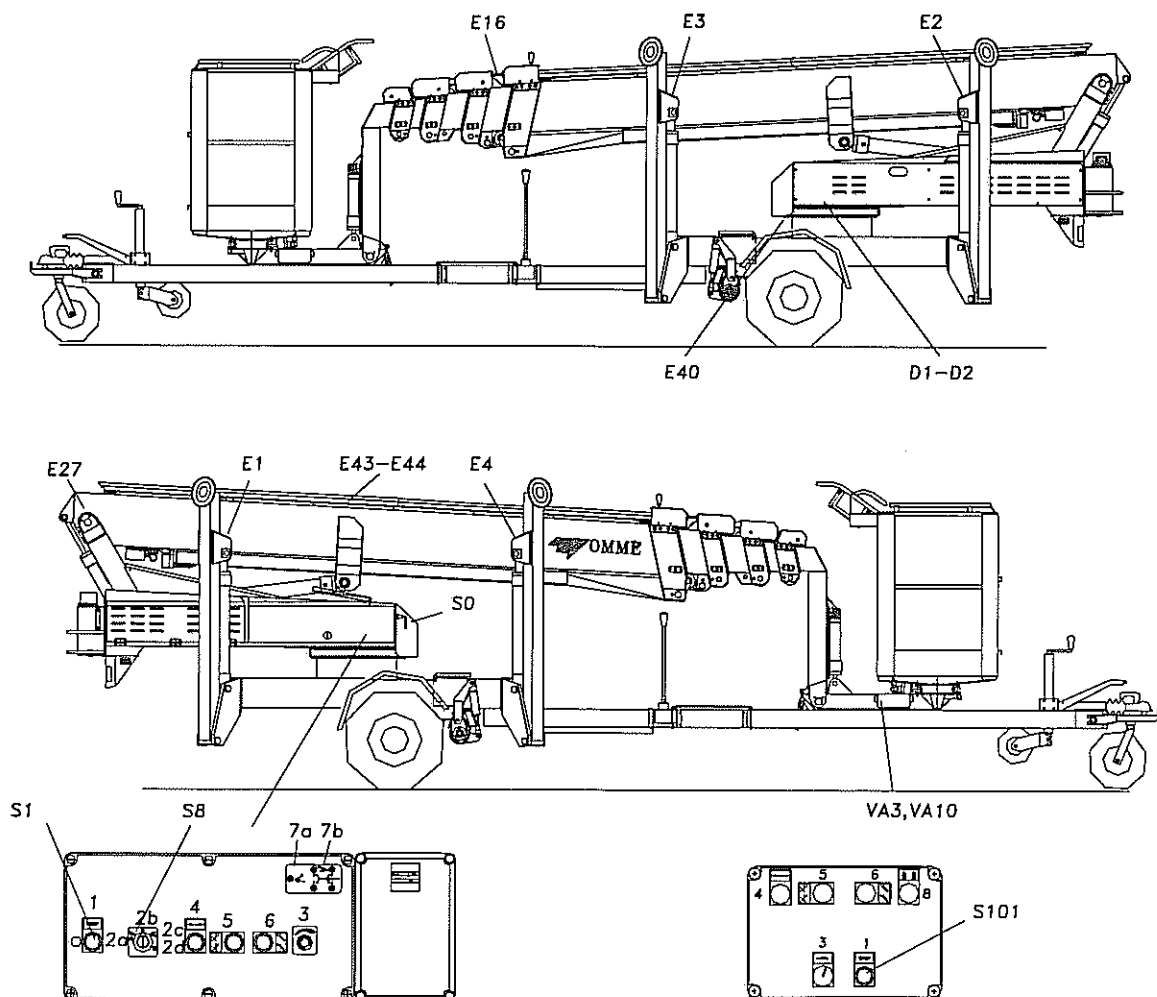
Kontroller følgende:

- a. Er ladeapparatet tilsluttet 230 V ?
- b. Er forbindelsen til batteriet i orden ?

10. Lamper for opstillingskontrol virker ikke hensigtsmæssigt

- a. De røde lamper (7b) lyser ikke.
Er nøgleomskifter (2) i stilling støtteben (2a) ?
Er nødstop (S1) eller (S101) aktiv ?
- b. De røde lamper (7b) vil ikke slukke.
Er E1, E2, E3 og E4 aktive ?
- c. Den grønne lampe (7a) lyser ikke.
Er E16 og E43 aktiveret ?
Er kurv mere end $\pm 10^\circ$ skævt ?
Er nødstop (S1) eller (S101) aktiv ?
Er spænding på batteri OK? (kun 2100 EBZ)

- 11. Såfremt ovenstående undersøgelser ikke giver et positivt resultat, beder vi Dem kontakte Deres leverandør for evt. aftale af servicebesøg.**





OMME LIFT A/S

Lægårdsvej 4, 7260 Sønder Omme
Tel. 75 34 13 00 Fax 75 34 15 92
E-mail: omme@ommelift.dk
www.ommelift.dk

EFTERSYNSRAPPORT

DATO: / 20

OMME LIFT type: _____ Nr. _____

Kunde:

Gade/vej:

Postnr./by:

Tel.nr.:

Udført af:

Accepteret af:

Montør

Kunde

Bemærkninger:

Rep.rapportnr.: _____

Årseftersyn

☐

Garantireparation

☐

Reparation

☐

Ved eftersyn se side 2 og 3

Ændringer og ombygninger, der ikke er foretaget af OMME, ligesom ikke-fagmæssige justeringer af ventiler fratager os ethvert ansvar for eventuelle følgeskader.

Drejkrans/Bøsninger:			Kontrol:		
M12/M16 12000 R = Nm 128/210	M12/M16 20000 Z = Nm 150/210		Drejkrans	Kul - "el-motor"	
M12/M16 13000 XR = Nm 128/210	Centeraksel 8000 R		Centeraksel	Hjulkontakt	
M12/M16 15000 Z = Nm 128/210	Centeraksel 1050 EZ		Hydraulikrør	Benkontakt	
M12/M16 17000 XR = Nm 128/210	Centeraksel 11000 R		Hydraulikslanger kontrolleret	Rust	
M12/M16 20000 Z = Nm 128/210	Centeraksel 1200 EB		Hydraulikforskrutninger		
M12/M16 MG 24 = Nm 100/230	Centeraksel 1300 EBX		Hydraulikolie kontrolleret		
M12/M16 MG 16 = Nm 100/230	Parallelstænger		Hydraulikolie skiftet		
M16 12 EHB = Nm 210	Ledbolte		Oliefilter kontrolleret		
M16 13 EHBX = Nm 210	M12=128 Nm/M16=325 Nm Hjul (tilspændingsmoment)		Oliefilter skiftet		
M12 1050 EZ = Nm 100	Hjulaksel		Akkumulatorer		
M12 MINI 12 E = Nm 100	Påløbsbremser		Ladeapparat		
M12/M16 1250 EBZ = Nm 128/210	Gearkasse		EI-ledninger		
M12/M16 1550 EBZX = Nm 128/210	Krøjemotor		Lys		
M12/M16 1830 EBZX = Nm 128/210	Kurv		Reflekser		
M12/M16 1650 EBZ = Nm 128/210	Hydrauliske forskrutninger		Betjeningsvejledning, tårn		
M12/M16 1850 EBZ = Nm 128/210	Kabeltræk		Betjeningsvejledning, kurv		
M12/M16 1950 ETZ = Nm 128/210	Tandstang		Kurvelast		
M12/M16 1700 EBX = Nm 128/210	Tandkrans 10,5-12-13 m		Manuelle støtteben		
M12/M16 2100 EBZ = Nm 128/210	Selvtræk		Hydrauliske støtteben		
M12/M12 2500 BZ = Nm 128/128	Trækkobling		Gearkasse		
M12/M16 2500 EBZ = Nm 128/210	Krøjecylinder		Glideklodser for tandstang		
M12/M16 2900 EBZ = Nm 128/210	Cougar: Løftecylinder		Manipulatorer, kurv		
M12/M16 RBD/WBD = Nm 128/210	Cougar: Hjul		Manipulatorer, tårn		
Efterspænding:	Larvebånd: 150 bar		Nødstop, kurv		
Drejkrans/Unbrako			Nødstop, tårn		
M12/M16 9000 R = Nm 150/210			Høj/lav hastighed, kurv		
M12/M16 12000 R = Nm 150/210			Høj/lav hastighed, tårn		
M12/M16 13000 R = Nm 150/210			Potentiometer, kurv		
M12/M16 15000 Z = Nm 150/210			Potentiometer, tårn		
M12/M16 16000 R = Nm 150/210			Checket, at el-motoren er ren		

Kontrol:			Smøring:		Brændstofmotor:	
Hastigheder		Håndtag for nøddrej 10,5-12-13 m		Drejekrans		Olieskift
Låseplader		Drejeled ved trækstang 10,5 m		Centeraksel		Oliefilter rensel
Nødsænkventiler		Gevind på aksel ved trækstang 10,5 m		Arm 1		Oliefilter skiftet
Håndpumpe				Arm 2		Slamglas rensel
Håndtag for håndpumpe				Arm 3		Brændstoffilter rensel
Håndtag for ventiler				Arm 4		Brændstoffilter skiftet
Påløbsbremser				Ledplader		Luftfilter rensel
Luftbremser				Nøddrejning		Luftfilter skiftet
Switche iflg. switchoversigt (el-diagram)				Påløbsbremser		Køleribber rensel
Cylindrer (som hydr. ben, se brugsanvisning)				Hjulaksel		Ventilspillerum
Tårnbeslag/arm 0 - arm 1				Støtteben		Tændrør skiftet
Kritiske svejsninger omkring (cylindrer, drejekrans og undervogn)				Kurv		Kilerem for generator kontrolleret
				Vippearm/Drejeswitch		Chokerspjæld kontrolleret, skal lukke 100%, når choker- knap aktiveres (el)
Cylinderbeslag				Kæder		
Knæk = Arm 1/arm 2				Kædevendehjul		Karburator justeret
Knæk = Arm 2/arm 3				Ledbolte		
Bronzebøsninger				Saks 1		
Kæder				Saks 2		
Sidestyr				Teleskop		
Bæreruller				Bæreruller		
Kædevendehjul				I øvrigt smurt i henhold til smøreskema		
Kædebrudsikring						
Belastningstest +50%						
Belastningstest +25%						
Moment						
Krøjestop 10,5-12-13 m						
Forefindelse af sikkerheds- udstyr						

ALLE PUNKTER UDFØRES I HENHOLD TIL MANUAL

DER ER DESUDEN FORETAGET FØLGENDE:

[illegible]

BEMÆRKNINGER:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slightly textured appearance and some minor discoloration or shadows along the edges, suggesting it might be part of a bound notebook or folder. The top edge of the paper is slightly irregular, possibly where it was torn from a binder.